SUBJECT No. 57.

Translation of documents in the Chief Court.

Mr. M. Venkatakrishnaiya, Mysore City Municipality.

*Summary of discussion.*—The Chief Court has proposed that in non-print cases the documents on which parties rely should be translated into English and that, if not so translated, the documents will not be considered at all. The Government is requested not to sanction such a procedure.

*Reply of Government.*—There is no such rule as is referred to by the member with reference to non-print cases.

SUBJECT No. 58.

Merchants' accounts.

Mr. B. Kesavaiya, Chikmagalur Taluk.

*Summary of discussion.*—Accounts maintained by merchants and sowcars in the course of business are admissible as evidence in courts of law. The account books maintained by some merchants are such as would allow of a leaf being easily taken out and a fresh one inserted without any chance of detection. This allows of deception being practised with impunity. Moreover foreign traders conducting business in the State write their accounts in a language (Guzarati) not known to the Mysoreans. This serves as a means of defrauding their customers.

It is therefore requested that Government might arrange to prescribe account books made in the Government Press and bearing the seal and signature of the Press Superintendent, and keep them available for sale to merchants at a proper price, and require the merchants to maintain their accounts either in Kannada or in English or if they keep them in their own tongue, to append an English translation thereto.

*Reply of Government.*—The suggestion is impracticable.

SUBJECT No. 59.

Grades of pleaders.

Mr. B. Kesavaiya, Chikmagalur Taluk.

*Summary of discussion.*—After five years' practice as 1st grade pleaders, graduates are allowed to get themselves enrolled as advocates. Non-graduate 2nd grade pleaders, however intelligent and deserving they may be, are not allowed to rise to the position of 1st grade pleaders, notwithstanding the length of their practice. It is desirable that after a practice of five years (or other period to be fixed by the Government), 2nd grade pleaders should be considered eligible for enrolment as 1st grade pleaders provided they are certified worthy of that grade by the court in which they conduct their practice.

*Reply of Government.*—Cannot be done.

SUBJECT No. 60.

Gun license.

(*a*) Messrs. B. Subramanya Bhatta and H. Subbaraya, Koppa Taluk.

(*b*) Mr. Krishnachar, Goribidnur Taluk.

*Summary of discussion.*—(*a*) There is considerable delay in obtaining renewals of gun licenses annually from District Magistrates. The Amildar Magistrate may be empowered to renew old licenses, fresh licenses being issued by the District Magistrate.

(*b*) Gun licenses may be renewed once in five years instead of annually.